

# El escritor González Sainz desconfía del lugar al que nos lleva la tecnología

El autor soriano protagonizó la Jornada de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria

**ABC**  
VALLADOLID. El narrador y ensayista José Ángel González Sainz ha detectado la existencia en España de un nivel intelectual «muy por debajo del desafío de nuestra época», que ha centrado en el marcaje o control social de las nuevas tecnologías para evitar que éstas manjen a la masa. «No soy muy optimista. No se a qué lugar nos van a conducir la tecnología y la ciencia, si a uno bueno o malo», dijo González Sainz a los periodistas antes de pronunciar ayer en las Casas del Tratado de Tordesillas (Valladolid) la lección magistral de la X Jornada de Literatura y Periodismo convocada por la Fundación Duques de Soria.

A los artistas, escritores y pensadores «nos ha dado por entretejer al personal y no



González Sainz, con los Duques de Soria, ayer en Tordesillas

creo que tengamos esa obligación. A veces hay que ser un poco antipático», añadió González Sainz, profesor de Literatura Española en la Universidad de Trieste (Italia), respecto al papel que a su juicio debe desempeñar la intelectualidad.

«No hay que dejarles solos», subrayó respecto a los científicos

cos y a los técnicos el escritor soriano, galardonado hace dos años con el Premio Castilla y León de las Letras, informa Efe.

En la misma línea de advertencia, avisó de que «si se deja de pensar en profundidad y con complejidad, es posible que nos lleven a un mal sitio».

González Sainz (Soria, 1956) observó, además, la existencia en la actualidad de «una masa muy rara, reconocible por símbolos y por los programas televisivos, con un bajo nivel lingüístico y de formación, que se ha estudiado muy poco y que no sabemos a dónde nos va a llevar».

La Infanta Doña Margarita de Borbón y su esposo Don Carlos Zurita, Duques de Soria, asistieron a la lección magistral de González Sainz, que también fue escuchada por más de un centenar de alumnos de Periodismo y Comunicación de las diferentes universidades públicas y privadas de Castilla y León. También acudieron la vicepresidenta primera de la Junta, María Jesús Ruiz, y el consejero de Educación, Juan José Mateos.

## Corresponsales extranjeros

Previamente se celebró una mesa redonda con corresponsales en el extranjero, caso de Erika Fontalvo, de Radio Caracol en España; Saliou Traoré, corresponsal de la Agencia Efe para África Occidental; Ramiro Villapadierna, corresponsal de ABC en Europa Central, y Edgar Hernández, ex delegado de la Agencia Efe en México.

Erika Fontalvo animó a los periodistas de este país a superar en sus crónicas, noticias y comentarios la «estigmatización» del emigrante, mediante un mayor conocimiento de la que consideró una «realidad social compleja», y recordó que la inmigración es «una una realidad social compleja» en vez de como «un problema», con el fin de favorecer la integración del extranjero. En este sentido, Ramiro Villapadierna recordó que Europa es un continente «en movimiento» y de tradición «migratoria», cuya economía funciona actualmente «gracias a los inmigrantes», concluyó.

## Cultura basa la campaña de fomento de la lectura en autores de Castilla y León

### FÉLIX IGLESIAS

VALLADOLID. La Consejería de Cultura realizará entre el 14 y 30 de abril una campaña de fomento de la lectura con el lema «Regálale un libro. Si lees vives más», que pretende llegar fundamentalmente a los más jóvenes con la distribución de libros a los casi 150.000 niños castellanos y leoneses de entre 1 y 8 años de edad, en una iniciativa en la que colabora la editorial Everest y que tendrá como base de distribución el sistema público de bibliotecas. Así lo anunció la consejera de Cultura, María José Salgueiro ayer en un acto que contó con la participación del escritor Juan Manuel de Prada, que impartió una conferencia resaltando la importancia de los libros en la formación de las personas.

Salgueiro precisó que la campaña desplegará, además del regalo entre los niños de un

libro, en otros dos frentes. El primero será su difusión a través de los medios de comunicación con el objetivo fundamental de «implantar la costumbre de regalar libros», inicialmente en torno a la fecha del 23 de abril, Día del Libro y de la Comunidad Autónoma. El segundo frente será la promoción de autores de la región, así como de temas castellanos y leoneses, para lo que se regalarán en las ferias del libro ejemplares de la publicación «La biblioteca del naufragio», que recoge las conferencias ofrecidas por los escritores Jesús Ferrero, Antonio Gamoneda, Esperanza Ortega, Fernando Sánchez Dragó y Tomás Sánchez Santiago sobre las lecturas que les marcaron.

La consejera de Cultura elogió esta iniciativa en el Plan de Lectura de Castilla y León 2006-2010, que cuenta con un presupuesto de 46 millones de



La consejera de Cultura, María José Salgueiro, flanqueada por el viceconsejero y Juan Manuel de Prada

euros, y que entre sus proyectos cabe resaltar la creación de la Biblioteca Digital de Castilla y León.

Por su parte, Juan Manuel de Prada, en su intervención,

reivindicó «los libros que tanto me han ayudado a vivir». El autor de «El séptimo velo» aseguró que frente a la lectura electrónica, «que nos da una visión fragmentaria de la realidad»,

la lectura de un libro «nos acompaña, escapando a la banalidad». De Prada concluyó su conferencia asegurando que no concibo a un hombre libre desbaratado de libros».

RAFAEL NÚÑEZ FLORENCIO HISTORIADOR, EDITOR Y CRÍTICO

## «La 'marca España' vende bien el ocio o el arte pero hay que ocultarla en otros sectores»

Habla mañana de  
'La imagen de España en el mundo' en el Aula de El Norte

V. M. NIÑO VALLADOLID

Sigue con atención la imagen de España en el mundo y sus primeras conclusiones cristalizaron en un ensayo en el 2001. Mañana el profesor Núñez (Sevilla, 1956) hablará del 'pasado, presente y futuro' de dicha imagen en el Aula de Cultura de EL NORTE, en el Paraninfo de la Universidad.

—¿Qué retos futuros se le plantea a la imagen de España?

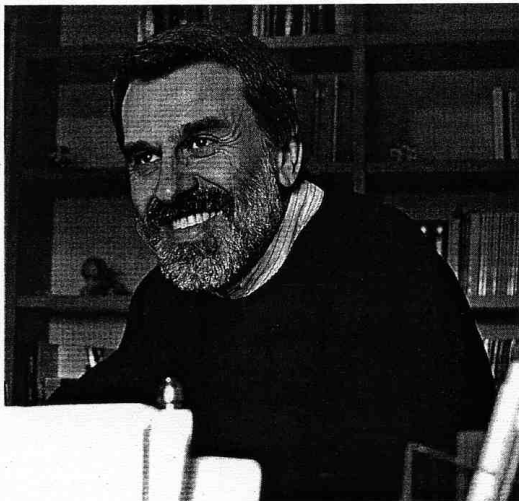
—Estamos en un mundo difícil, globalizado, en el que las imágenes nacionales se difuminan. Hay una ventaja y es que tenemos una imagen fuerte, muy reconocible. Eso es bueno pero conlleva connotaciones negativas. Por otro lado está la adaptación al mundo moderno y España aún tiene un fuerte peso de lo tradicional. Los retos científicos son todavía una asignatura pendiente de resolver.

—¿Qué se está haciendo mal hoy?

—Creo que se pierde el tiempo en debates estériles, del tipo de la identidad, autonomías, etc y fallan cuestiones trascendentales como la enseñanza. Se dice retóricamente que invertir en enseñanza es invertir en futuro pero a la hora de la verdad, se llevan cosas en dirección equivocada. Se actúa de cara a la galería y no se toman medidas de fondo con respecto a mejorar la enseñanza, la competitividad, la inversión en investigación y desarrollo.

—¿Seguimos pareciendo un país de fiesta y pandereta?

—Más de lo que creemos. Aquí el aspecto hedonista sigue teniendo



Rafael Núñez Florencio. / FOTOPRENSA

«Los tópicos nacionales existen y hay que saber gestionarlos»

mucho peso al menos visto desde fuera. Otra cosa es que sea verdad. La imagen está hecha de estereotipos. Cuando nos los aplican a nosotros nos parece fatal, lo del flamenco, los toros, la fiesta, la siesta, pero también los españoles lo hacemos con los demás. Hay que acostumbrarse a que esos tópicos existen, y a saber gestionarlos. Tienen una vertiente negativa, de simplificación, pero si se gestionan adecuadamente pueden ser beneficiosos. La imagen turística de España es un ejemplo claro de cómo se le ha sacado partido a esa especificidad.

—¿España es especialmente dada a

construir su imagen a través de la literatura?

—Sí. No hay que olvidar que tenemos un símbolo universal, el Quijote y Sancho, representativos del alma española. Eso ha tenido un gran peso desde el XVII. Por otro lado otros mitos literarios españoles como Don Juan —arquetipo del hombre hispano— está asociado hoy a lo latino. A su vez está Carmen, arquetipo de sensualidad femenina española. Esos símbolos han hecho que la imagen de España se asocie con la pasión, el sentimiento, la vida.

—¿La 'marca España' vende?

—Vende bien determinada cosas. Vende el ocio, el turismo, la diversión, la fiesta, el arte, el diseño. Pero hay veces que hay que ocultar la 'marca España', por ejemplo en ámbitos como la tecnología. Los propios españoles preferimos los electrodomésticos alemanes a los nacionales.

## González Sainz advierte contra «la indigencia mental» de la prensa y «el basurero» de Internet

Cerró la jornada sobre literatura y periodismo de la Fundación Duques de Soria

A. CORBILLÓN VALLADOLID

«Todos los riesgos de vencer el miedo al caos, podrían reproducirse provocados, precisamente, por los elementos que hemos creado para conjurarlos». ¿Y qué elementos son esos?: Ya ni siquiera el despotismo de la realidad. O el absolutismo de la imagen. Se ha impuesto «el despotismo de su representación».

El profesor de Español en la Universidad de Trieste (Italia), ensayista y escritor, José Ángel González Sainz, cerró ayer la X Jornada de Literatura y Periodismo Fundación Duques de Soria con una clase magistral en la que advirtió contra los retos del lenguaje. Y, sobre todo, de quienes lo manejan, los periodistas, víctimas de los corsés que les están poniendo los mismos avances técnicos que parecían acudir a liberarlos.

González Sainz (Soria, 1956) se mostró apocalíptico ante un mundo dominado por todo lo 'hiper': hiper musicalizado, hiperimaginación... Una sociedad espectáculo dominada más por «los mortíferos dispositivos lingüísticos antes que por los bélicos» y que ha caído presa del «absolutismo de la realidad».

Para el también premio Castilla y León de las Letras 2006, los humanos se han convertido en espectadores «encogidos ante una pantalla que abarrota el antiguo horizonte de lo inaccesible». Al contrario, lo antes lejano es ahora tan accesible que «todo es asimilable, intercambiable, todo da un poco igual». Tan indiferente, que los valores



J. A. González Sainz. / F. J.

se han invertido. Ya no importa si las cosas son verdad o mentira. Para González Sainz vivimos una realidad falsa y de mal gusto en la que «lo ridículo y superfluo son el centro de un mundo cada vez más fantasmagórico».

«Mosquito transmisor»

Una plaga en la que la prensa se ha convertido en 'mosquito transmisor' ya que «se han apoderado de ella la indigencia mental y ética o la pura majadería». Un papel en el que los periódicos refuerzan «la ortodoxia imperante, la leve hipocresía y los estereotipos». E Internet es «su basurero lingüístico por antonomasia». Como alternativa, el también traductor de Claudio Magris apeló a «la responsabilidad de cada uno en función de su propia dignidad». O eso, o el caos, porque «toda catástrofe viene precedida de una catástrofe lingüística».

Dio su clase en las Casas del Tratado de Tordesillas ante unos 300 estudiantes de Periodismo de cuatro facultades de la región y acompañado por los duques de Soria, Margarita de Borbón y Carlos Zurita. Antes, la jornada se abrió con un debate sobre el tratamiento de la inmigración en los medios.

# SC

El Norte de Castilla

SUPLEMENTO COMERCIAL

JUEVES

10 DE ABRIL DEL 2008

www.nortecastilla.es

# SEMANA DE CINE

## MEDINA DEL CAMPO

Mañana, jueves 10 de abril,  
gratis con **El Norte de Castilla**

## CULTURA

# González Sáinz defiende el hombre moral en un mundo inmoral

El escritor soriano asegura que «nuestra época está muy por debajo de sí misma»

**Las Jornadas de Literatura y Periodismo cumplen diez años, con una apuesta por la integración en los medios**

José María Sánchez

TORDESILLAS.- El escritor soriano José Ángel González Sainz defendió un hombre moral en un mundo sin moralidad. Aseguró que «nuestra época está muy por debajo de sí misma», durante la lección magistral de la décima edición de la Jornada de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria.

«Una de las inteligencias más lúcidas de la literatura española» —tal como le definió el coordinador de la jornada, Jesús Fonseca—, señaló que, las artes y las letras no llegan al nivel de otras épocas, frente a lo que ocurre con la ciencia. Este soriano universal, Premio Castilla y León de las Letras 2005 y residente en Trieste, en Italia, advirtió, que «no hay que dejar solas a las ciencias; no sabemos cómo nos llevan».

## Elogio a la distinción

En su intervención, que tituló «Elogio a la distinción», arremetió contra las «masas de individuos» que pueblan los medios de comunicación, «con unos niveles muy bajos», en un momento, argumentó, de «quiebra antropológica». Así, apostó por dejar la mala práctica literaria y periodística, abonada a eufemismos, torpezas y tópicos.

Asimismo, denunció la «sobrecarga estomagante de mensajes, dentro de un mundo hiperrepresentado, hipermusicalizado, hiperpintarrajeado, de supraespectáculo», al igual que recaló que «lo infimo se hace con el valor de las cosas», basando todo en símbolos, lo que deriva en aspectos como el «auge idiota de los nacionalismos y los integristas». «El lenguaje cada vez se va volviendo más pobre, un lenguaje televisivo» que sustituye a la «lengua popular, ejemplo de las instituciones educativas», insistió González Sainz, que animó a los asistentes a emplear, frente a ello, la «fuerza, valentía y tesón».

Al respecto, el autor de «Volver al mundo», argumentó que a los medios de comunicación «les ha dado

por caer simpáticos, y ese no es su papel». Por ello, les animó a apostar por la «veracidad», como la literatura debe hacerlo por la «literalidad».

## Periodismo humano

En la Mesa Redonda, «Periodismo inmigrante: periodismo humano», moderada por el consejero de prensa de la Embajada de Colombia en España, Edgar Hernández, se abordó la situación de España. El corresponsal de Efe para África Occidental, Saliou Traoré, recordó que entre 2006 y 2008 más de 40.000 jóvenes han venido a España, y 3.500 han perecido en el intento. Justificó la llegada de estas personas en que «pretenden vivir decentemente allí, pero no tienen ningún futuro», si bien matizó que «la salida no es la solución a los problemas que vive África». Agradeció Traoré el papel de los medios españoles para sensibilizar, aunque incidió en que «se puede mejorar la democracia, a medio

## Recuerdan que los inmigrantes son los más preparados de sus países de origen

largo plazo, para hacer de África un continente como Europa».

Erika Fontalvo, corresponsal de la Cadena colombiana Caracol, por su parte, manifestó que la inmigración «no es sólo un problema, es un fenómeno poliédrico». Recordó que la emigración procedente de la América Hispana es «generalmente muy joven, marcadamente económica». Añadió, en este punto que «quienes vienen no son gente muy valiosa que se marcha porque, así, al menos, gana para sostener a sus familias». Fontalvo animó a los más de 250 estudiantes de periodismo que acudieron a la Jornada a «apostar por la dinámica de avanzar en la integración, rechazar estereotipos».

Por su parte, Ramiro Villapadierna, corresponsal de ABC en Europa Central, coincidió con Fontalvo en indicar que «lo que sale es lo mejor de las sociedades, lo que tiene más arrojo e iniciativa», tras recordar que sin su aportación, España estaría en recesión económica, con un crecimiento del 0,5 por ciento, en lugar del 3 por ciento.



Doña Margarita y Carlos Zurita saludaron uno por uno a todos los alumnos y estuvieron afabilísimos con ellos



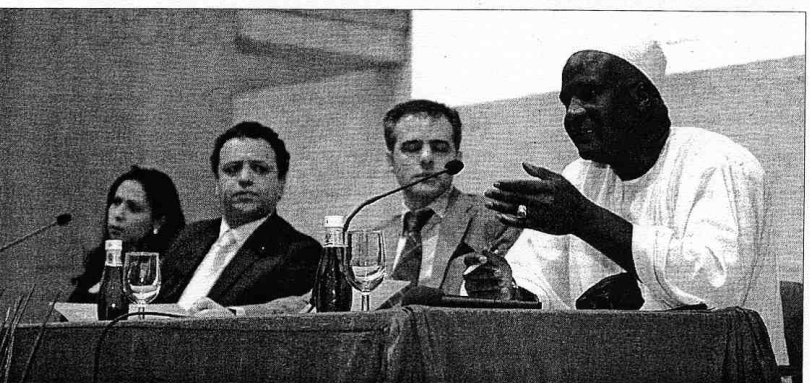
La ponencia del soriano González Sáinz, en la imagen con Rafael Benjumea, arrancó numerosos aplausos



Juan José Mateos y Cecilio Vadillo, entre otras autoridades, acompañaron a los Duques



El escritor, junto a Rodríguez Ponga, de la FDS



Erika Fontalvo, Edgar Hernández, Ramiro Villapadierna y Saliou Traoré, en la mesa redonda sobre inmigración

Fotos: Eduardo Margareto-Ica/Santiago Farizano

## González Sainz: «El intelectual no está obligado a entretener»

El escritor advierte del peligro de una falta de pensamiento profundo

VALLADOLID.- El narrador y ensayista José Ángel González Sainz ha detectado la existencia en España de un nivel intelectual «muy por debajo del desafío de nuestra época», que ha centrado en el marcaje o control social de las nuevas tecnologías para evitar que éstas manejen a la masa.

«No soy muy optimista. No sé a qué lugar nos van a conducir la tecnología y la ciencia, si a uno bueno o malo», ha dicho González Sainz a los periodistas antes de pronunciar en las Casas del Tratado de Tordesillas (Valladolid) la lección magistral de la X Jornada de Literatura y Periodismo convocada por la Fundación Duques de Soria, informa la agencia Efe.

«A los artistas, escritores y pensadores nos ha dado por entretener al personal y no creo que tengamos esa obligación. A veces hay que ser un poco anti-pático», añadió González Sainz, profesor de Literatura Española en la Universidad de Trieste (Italia) respecto al papel que a su juicio debe desempeñar la intelectualidad.

«No hay que dejarlos solos», solicitó respecto a los científicos y a los técnicos el escritor soriano, galardonado hace dos años con el Premio Castilla y León de las Letras y que en 1985 se dio a conocer con la publicación del ensayo *Porque nunca se sabe* (Laia), en colaboración con Ignacio de Llorens.

En la misma línea de advertencia, avisó de que «si se deja de pensar en profundidad y con complejidad, es posible que nos lleven a un mal sitio».

González Sainz (Soria, 1956) observó además la existencia en la actualidad de «una masa muy rara, reconocible por símbolos y por los programas televisivos, con un bajo nivel lingüístico y de formación, que se ha estudiado muy poco y que no sabemos adónde nos va a llevar».

A propósito de su obra literaria, que continuó con la publicación de *Un mundo exasperado*



José Ángel González Sainz con el Duque de Soria. / E. MARGARETO / ICAI

### Abre con la Fundación Duques de Soria unas jornadas de Literatura y Periodismo

(Anagrama, 1996), galardonada con el Premio Heralde de Novela, González Sainz evocó sus inicios en la poesía como una etapa lejana en el tiempo en la que no cuajó y a la que le gustaría regresar, «porque es el género por excelencia».

«Pronto comprobé que no era poeta y que lo mío estaba más en la narración», manifestó el autor de una breve pero intensa obra inmersa en el concepto de novela generacional a partir de su propia experiencia personal, con el enfoque psicológico de personas y lugares como premisas, según

los estudiosos.

Dentro de esa línea dio a la imprenta *Volver al mundo* (Anagrama, 2003), ambientada en un paraje rural del noroeste soriano.

Los duques de Soria –la infanta Margarita y su esposo, Carlos Zurita– han asistido a la lección magistral de González Sainz, que también han escuchado más de un centenar de alumnos de Periodismo y Comunicación de las diferentes universidades públicas y privadas de Castilla y León.

En las nueve ediciones anteriores pronunciaron la lección magistral los escritores Agustín Remesal (2007), César Alonso de los Ríos (2006), Alfredo Pérez-Alencart (2005), Antonio Colinas (2004), Julio Valdeón Blanco (2003), Luis Mateo Díez (2002), Juan Manuel de Prada (2001), José Jiménez Lozano (2000) y Gustavo Martín Garzo (1999).



Al Pacino en 'El mercader de Venecia', de Michael Radford.

## La Seminci prologa la Feria del Libro con el ciclo 'Shakespeare en el cine'

J. T.

VALLADOLID.- Un año más, la Semana Internacional de Cine de Valladolid programa un nuevo ciclo para revisar la fructífera relación entre la literatura –en este caso con mayúsculas– y el mundo del celuloide. Una serie de proyecciones que servirá para prologar la Feria del Libro, que celebrará su 41 edición del 1 al 11 de mayo.

Así, en colaboración con la Filmoteca regional y la obra social de Caja España, del 14 al 18 de abril y bajo el epígrafe de *Shakespeare en el cine* se proyectarán en la sala de la entidad de ahorros cinco películas en versión original subtitulada. La entrada será libre hasta completar el aforo. Todas las sesiones comenzarán a las 20.00 horas.

Como señalan los responsables del ciclo, el bardo inglés es probablemente el autor que más veces ha sido adaptado en el cine, ya sea trasladando lo más fielmente posible su obra –desde *El rey Lear* a *El sueño de una noche de verano*, la lista es inacabable– o bien inspirándose en ella –desde *El Kagemusha* de Kurosawa al *West Side Story* de Robert Wise–.

No es de extrañar, por tanto, que grandes directores y actores hayan pugnado por unir su nombre al del poeta. Sólo los cinco títulos de este *Shakespeare en el cine* dan buena fe de ello. Desde Laurence Olivier y Orson Welles, ambos reservándose

papeles protagonistas y el prestigio de firmar la adaptación tras la cámara, pasando por Marlon Brando, James Mason, Al Pacino, Jeremy Irons o Joseph Fiennes.

Los tres últimos actores protagonizan *El mercader de Venecia*, dirigida en 2004 por Michael Radford –que ya había llevado al cine el clásico de Orwell 1984 y *El cartero de Skármeta*–, que inaugura el día 14 el ciclo.

Le seguirá *Hamlet*, dirigida en 1964 por Grigori Kozintsev, figura destacada de la primera vanguardia cinematográfica posterior a la Revolución de ahorros cinco películas en versión original subtitulada. El día 16, turno para la versión de Olivier de *Ricardo III*. Sir Laurence llevaba en 1955 años interpretando a Shakespeare por escenarios de medio mundo. De esta obra diría que es «envolvente hasta la asfixia, demasiado tenebrosa».

El ciclo avanzará con una película rodada dos años antes, en 1953, por Joseph L. Mankiewicz, autor también del guión: *Julio César*, con Brando de protagonista. El realizador de *Eva al desnudo* dijo entonces que no conocía «autor dramático más vivo que Shakespeare».

El ciclo finalizará el día 18 con *Otelo*, dirigida, escrita y protagonizada por un Orson Welles que ya había dado muestras de su pasión por el autor al rodar *Macbeth* –por hablar sólo del cine– y continuaría con *Campanadas a medianoche*.



**Caja de Burgos**

Presenta

# CHAMBAO

12 DE ABRIL 2008 POLIDEPORTIVO PISUERGA VALLADOLID  
22.30 HORAS

TVP Anticipada: 20 €  
PVP Taquilla: 23 €

Puntos de Venta:

- BAR POLAR
- BAR LA LUNA
- HABANA CAFE (CARRANZA)
- KIOSCO VICIOS (LAGUNA)

Clientes de Caja de Burgos: 15 €

Punto de venta:  
Oficina Caja de Burgos Plaza Fuente Dorada, 1

Horario: Lunes a viernes de 8:30 a 14:30 h. y jueves de 16:45 a 19:30 h.

\*Al adquirir su entrada con una tarjeta Caja de Burgos, ENTRADAS LIMITADAS\*





## González Sainz: «El intelectual no está obligado a entretener»

El escritor advierte del peligro de una falta de pensamiento profundo

VALLADOLID.- El narrador y ensayista José Ángel González Sainz ha detectado la existencia en España de un nivel intelectual «muy por debajo del desafío de nuestra época», que ha centrado en el marcaje o control social de las nuevas tecnologías para evitar que éstas manejen a la masa.

«No soy muy optimista. No sé a qué lugar nos van a conducir la tecnología y la ciencia, si a uno bueno o malo», ha dicho González Sainz a los periodistas antes de pronunciar en las Casas del Tratado de Tordesillas (Valladolid) la lección magistral de la X Jornada de Literatura y Periodismo convocada por la Fundación Duques de Soria, informa la agencia Efe.

«A los artistas, escritores y pensadores nos ha dado por entretener al personal y no creo que tengamos esa obligación. A veces hay que ser un poco anti-pático», añadió González Sainz, profesor de Literatura Española en la Universidad de Trieste (Italia) respecto al papel que a su juicio debe desempeñar la intelectualidad.

«No hay que dejarlos solos», solicitó respecto a los científicos y a los técnicos el escritor soriano, galardonado hace dos años con el Premio Castilla y León de las Letras y que en 1985 se dio a conocer con la publicación del ensayo *Porque nunca se sabe* (Laia), en colaboración con Ignacio de Llorens.

En la misma línea de advertencia, avisó de que «si se deja de pensar en profundidad y con complejidad, es posible que nos lleven a un mal sitio».

González Sainz (Soria, 1956) observó además la existencia en la actualidad de «una masa muy rara, reconocible por símbolos y por los programas televisivos, con un bajo nivel lingüístico y de formación, que se ha estudiado muy poco y que no sabemos adónde nos va a llevar».

A propósito de su obra literaria, que continuó con la publicación de *Un mundo exasperado*



José Ángel González Sainz con el Duque de Soria. / E. MARGARETO / ICAI

### Abre con la Fundación Duques de Soria unas jornadas de Literatura y Periodismo

(Anagrama, 1996), galardonada con el Premio Heralde de Novela, González Sainz evocó sus inicios en la poesía como una etapa lejana en el tiempo en la que no cuajó y a la que le gustaría regresar, «porque es el género por excelencia».

«Pronto comprobé que no era poeta y que lo mío estaba más en la narración», manifestó el autor de una breve pero intensa obra inmersa en el concepto de novela generacional a partir de su propia experiencia personal, con el enfoque psicológico de personas y lugares como premisas, según

los estudiosos.

Dentro de esa línea dio a la imprenta *Volver al mundo* (Anagrama, 2003), ambientada en un paraje rural del noroeste soriano.

Los duques de Soria –la infanta Margarita y su esposo, Carlos Zurita– han asistido a la lección magistral de González Sainz, que también han escuchado más de un centenar de alumnos de Periodismo y Comunicación de las diferentes universidades públicas y privadas de Castilla y León.

En las nueve ediciones anteriores pronunciaron la lección magistral los escritores Agustín Remesal (2007), César Alonso de los Ríos (2006), Alfredo Pérez-Alencart (2005), Antonio Colinas (2004), Julio Valdeón Blanco (2003), Luis Mateo Díez (2002), Juan Manuel de Prada (2001), José Jiménez Lozano (2000) y Gustavo Martín Garzo (1999).



Al Pacino en 'El mercader de Venecia', de Michael Radford.

## La Seminci prologa la Feria del Libro con el ciclo 'Shakespeare en el cine'

J. T.

VALLADOLID.- Un año más, la Semana Internacional de Cine de Valladolid programa un nuevo ciclo para revisar la fructífera relación entre la literatura –en este caso con mayúsculas– y el mundo del celuloide. Una serie de proyecciones que servirá para prologar la Feria del Libro, que celebrará su 41 edición del 1 al 11 de mayo.

Así, en colaboración con la Filmoteca regional y la obra social de Caja España, del 14 al 18 de abril y bajo el epígrafe de *Shakespeare en el cine* se proyectarán en la sala de la entidad de ahorros cinco películas en versión original subtitulada. La entrada será libre hasta completar el aforo. Todas las sesiones comenzarán a las 20.00 horas.

Como señalan los responsables del ciclo, el bardo inglés es probablemente el autor que más veces ha sido adaptado en el cine, ya sea trasladando lo más fielmente posible su obra –desde *El rey Lear* a *El sueño de una noche de verano*, la lista es inacabable– o bien inspirándose en ella –desde *El Kagemusha* de Kurosawa al *West Side Story* de Robert Wise–.

No es de extrañar, por tanto, que grandes directores y actores hayan pugnado por unir su nombre al del poeta. Sólo los cinco títulos de este *Shakespeare en el cine* dan buena fe de ello. Desde Laurence Olivier y Orson Welles, ambos reservándose

papeles protagonistas y el prestigio de firmar la adaptación tras la cámara, pasando por Marlon Brando, James Mason, Al Pacino, Jeremy Irons o Joseph Fiennes.

Los tres últimos actores protagonizan *El mercader de Venecia*, dirigida en 2004 por Michael Radford –que ya había llevado al cine el clásico de Orwell 1984 y *El cartero de Skármeta*–, que inaugura el día 14 el ciclo.

Le seguirá *Hamlet*, dirigida en 1964 por Grigori Kozintsev, figura destacada de la primera vanguardia cinematográfica posterior a la Revolución de ahorros cinco películas en versión original subtitulada. El día 16, turno para la versión de Olivier de *Ricardo III*. Sir Laurence llevaba en 1955 años interpretando a Shakespeare por escenarios de medio mundo. De esta obra diría que es «envolvente hasta la asfixia, demasiado tenebrosa».

El ciclo avanzará con una película rodada dos años antes, en 1953, por Joseph L. Mankiewicz, autor también del guión: *Julio César*, con Brando de protagonista. El realizador de *Eva al desnudo* dijo entonces que no conocía «autor dramático más vivo que Shakespeare».

El ciclo finalizará el día 18 con *Otelo*, dirigida, escrita y protagonizada por un Orson Welles que ya había dado muestras de su pasión por el autor al rodar *Macbeth* –por hablar sólo del cine– y continuaría con *Campanadas a medianoche*.



**Caja de Burgos**

Presenta

# CHAMBAO

12 DE ABRIL 2008 POLIDEPORTIVO PISUERGA VALLADOLID

22.30 HORAS

PVP Anticipada: 20 €  
PVP Taquilla: 23 €

Puntos de Venta:

- BAR POLAR
- BAR LA LUNA
- HABANA CAFE (CARRANZA)
- KIOSCO VICIOS (LAGUNA)

Cientes de Caja de Burgos: 15 €

Punto de venta:  
Oficina Caja de Burgos Plaza Fuente Dorada, 1

Horario: Lunes a viernes de 8:30 a 14:30 h. y jueves de 16:45 a 19:30 h.

\*Al adquirir su entrada con una tarjeta Caja de Burgos, ENTRADAS LIMITADAS\*

COLABORA



Ayuntamiento de Valladolid

ORGANIZA



# HERALDO

## DE SORIA

Año CXIV · Nº 37.774 · 1 €

Miércoles, 9 de abril de 2008

### VIDEOJUEGOS

Las ventas crecieron un 50% hasta alcanzar los 1.454 millones, más que el cine, la música y las películas de vídeo juntos. PÁG. 28

### CALENDARIO NUMANTINO

Los equipos de la zona alta enfilan la recta final del campeonato con calendarios de diferente dificultad. PÁG. 31



### CONCURSO DE LA ONCE

La ONCE da a conocer los cinco ganadores provinciales de su concurso de postales para internet y anuncios para televisión. ESCOLAR

# El Ayuntamiento expedienta a Sufi por incumplir el pliego sobre el material

El procedimiento por la falta de varios camiones y una nave se iniciará en el pleno

Sufi, la empresa concesionaria del servicio de basuras de la capital, podría ser sancionada. La razón no es otra que la demora en la incorporación de algunos camiones compro-

metidos en su oferta, así como una nave en el polígono industrial. El equipo de Gobierno decidió promover un expediente sancionador contra la firma. La apertura del procedi-

miento tiene que ser ratificada en el pleno. "Es necesario dar un toque de atención y poner las cosas en su sitio", valoró el concejal de Servicios Locales, Javier Antón. PÁG. 7

## Los pactos de Estado centran el debate de investidura

**ZAPATERO:** El secretario general del PSOE emplaza al candidato del PP a pactar soluciones a los grandes problemas de España

**RAJOY:** El líder popular asegura que buscará acuerdos con el Gobierno, pero votará contra la investidura del presidente

PÁGS. 18 A 20

## Un experto cree que controlar la población de buitres en Soria es "impensable"

Alvaro Camiña, coordinador del grupo europeo del buitre leonado, quita alarmismo a los ataques al ganado

881 parejas reproductoras anidan en 55 colonias de la geografía soriana. PÁGS. 2-3



### DUQUES DE SORIA

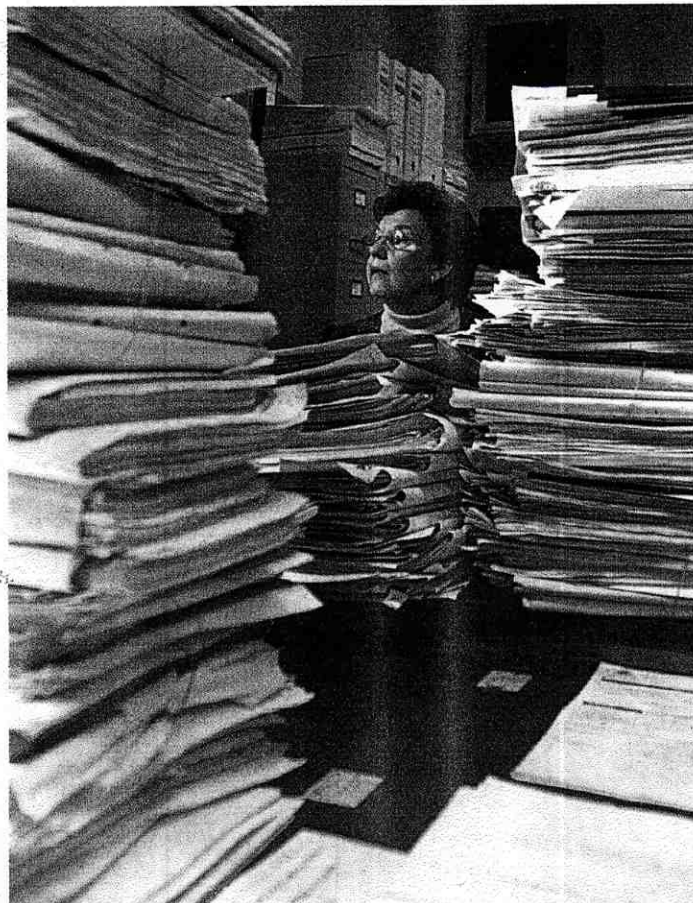
Dedica sus X Jornadas de Periodismo al tema de la inmigración y una charla del soriano González Sainz. PÁG. 4

## Aceleran los trámites para el plan de regadío de Almazán

Tragsa inicia las obras de modernización, a la espera de la declaración ambiental

PÁG. 11

### PONERSE AL DÍA



CONCHA ORTEGA

Los papeles se amontonaban ayer en las mesas de los trabajadores de Justicia. Tras la resaca de la huelga llega el momento de intentar subsanar el retraso de los asuntos que los dos meses de parón han ocasionado en la Justicia soriana, una imagen que se repite en todas las provincias que secundaron la movilización. La Fiscalía de la Audiencia Provincial es la sala que mayor atasco tendrá ya que todos los asuntos de los Juzgados deben pasar por allí. PÁG. 6

## Primer detenido por exceso de velocidad

El conductor, de nacionalidad búlgara, circulaba a 123 kilómetros/hora en una zona de 40

El pasado año, la Guardia Civil de Soria no registró ninguna detención por este motivo

PÁG. 10

## El COI estudia suspender la gira de la antorcha olímpica

Los incidentes que están acompañando el recorrido de la antorcha olímpica han llevado al COI a sopesar la suspensión, aunque esperará a la séptima etapa para tomar una decisión. PÁG. 22

## Toché pasa por el quirófano y tendrá dos meses de baja

El delantero murciano sólo podrá disfrutar de las últimas jornadas de la temporada con el Numancia ya que estará de baja al menos siete semanas. PÁG. 32

### SUMARIO

Capital	7	Sociedad	28
Provincia	10	Deportes	31
Castilla y León	13	Tiempo	39
Opinión	16	Agenda	40
España	18	Servicios	41
Mundo	22	Clasificados	42

ESCOLAR



Los duques de Soria saludan al escritor soriano José Ángel González Sainz, que impartió la lección magistral de la jornada. EDUARDO MARGARETO/ICAI

## Periodismo e inmigración, motivo de debate en Tordesillas

La Fundación Duques de Soria celebra su jornada anual para comunicadores

Esta décima edición reúne a 200 alumnos y profesionales de toda la Comunidad

TORDESILLAS. La Fundación Duques de Soria logró ayer, por décimo año consecutivo, convertir a Tordesillas en punto de encuentro y debate para periodistas de toda la Comunidad. En esta ocasión un escritor soriano, José Ángel González Sainz, fue el principal atractivo del programa con una lección magistral sobre la tarea de la creación. La actualidad vino dada por una mesa redonda que versó sobre periodismo e inmigración.

La Jornada de Literatura y Periodismo que organiza la Fundación Duques de Soria en Tordesillas es ya una tradición para los alumnos de las universidades de Periodismo de la Comunidad,

unos 200 en esta ocasión, y para los profesionales de los medios, que año tras año disfrutan de la presencia de nombres muy relevantes en el evento.

Especialmente interesante fue la mesa redonda en la que los cuatro participantes coincidieron al valorar como "positiva" la evolución de la percepción que en España se tiene sobre el fenómeno migratorio. Participaron la corresponsal de la Cadena Caracol Erika Montalvo, el corresponsal de Efe en África Occidental Saliou Traoré, el corresponsal de ABC en Europa Ramiro Villadepierna y Edgar Hernández, consejero de Prensa de la Embajada de Colombia.

Todos ellos dieron su visión sobre el fenómeno de la inmigración relegando, en ocasiones, el periodismo. Pero, como reconoció Villadepierna, "los periodistas teorizan mucho sobre aquello de lo que escriben".

Traoré, apoyándose en cifras que hablan por sí solas (40.000 jóvenes llegaron desde África a Europa entre 2006 y 2008, 3.500 murieron en el intento) habló sobre la "alerta" que predijo esta corriente en 1999, cuando dos guineanos de 14 y 15 años, Yaguine Koita y Fodé Tourkana, fallecieron en el tren de aterrizaje del avión que les traía como polizones a Europa.

El corresponsal africano, que

**"Los que se juegan la vida lo hacen por trabajar y suelen ser lo mejor de la sociedad"**

**"40.000 jóvenes llegaron a Europa desde África entre 2006 y 2008, 3.500 murieron en el intento"**

## González Sainz tilda de "cháchara insulsa" el lenguaje periodístico

El escritor soriano, encargado de dar la lección magistral, se mostró crítico con el tratamiento de la lengua

TORDESILLAS. "No es que no haya valores, como suele decirse. Es que se han invertido. Lo ínfimo se ha encumbrado, triunfa la banalidad". El escritor soriano José Ángel González, premio Castilla y León de las Letras, fue el protagonista, ayer, de la X Jornada de Literatura y Periodismo que la

Fundación Duques de Soria celebró en Tordesillas.

El escritor, radicado en Trieste (Italia), fue crítico durante su lección magistral al referirse a la pobreza del lenguaje de los periodistas, una "cháchara insulsa" que comparó con los telefilmes norteamericanos. No fue más indulgente con el lenguaje de los políticos, "siempre por delante del periodístico".

El soriano se mostró negativo al describir un mundo, el actual, con su "sobrerepresentación" en que las palabras, "por ex-

ceso", confunden y oscurecen en vez de aclararnos.

González Sainz se refirió durante su lección a dos enemigos del periodismo: los eufemismos y los estereotipos. Respecto a los primeros puso ejemplos relacionados con el auge de los nacionalismos y su tratamiento en prensa. En este sentido se mostró también muy crítico al referirse al Gobierno de Cataluña, al que acusó de "robar un derecho democrático como es el de educarse en español".

El delegado de La Razón en Valladolid, Jesús Fonseca, fue el en-

cargado de presentar al escritor, al que definió como "uno de los sorianos más universales" y escritor de "algunas de las páginas más esclarecedoras" de las letras actuales.

Igualmente recordó cómo González Sainz reclamaba recientemente desde las páginas de un diario la necesidad de que Soria deje de ser una provincia emigrante con la aparición de más oportunidades para sus habitantes.

José Ángel González Sainz es el autor de 'Un mundo exasperado', galardonada con el Premio He-

HAN DICHO

**"La inmigración preocupaba antes más que ahora. Los medios están haciendo un papel importante para sensibilizar a la población"**

SALIOU TRAORÉ  
Corresponsal de Efe en África

**"Este país estaría en recesión si no fuera por los inmigrantes, algo que los periodistas deben explicar bien porque ni los gobiernos ni los partidos lo hacen"**

RAMIRO VILLADEPIERNA  
Corresponsal de ABC en Europa Central

**"En España se ha producido una evolución positiva de cómo se percibe el fenómeno de la inmigración"**

ERIKA MONTALVO  
Corresponsal de Radio Caracol

cubrió aquellos trágicos hechos, aseguró que los medios españoles han jugado un papel importante a la hora de sensibilizar a la sociedad y explicar por qué son tantos los que optan por jugar la vida en estos viajes.

El corresponsal de ABC en Europa, Ramiro Villadepierna, quien insistió en que "España estaría en recesión si no fuera por los inmigrantes, algo que los periodistas deben explicar bien porque ni los gobiernos ni los partidos lo hacen", se refirió a la diferencia de percepciones entre la inmigración a la que Europa estaba acostumbrada (puso el ejemplo de Nicolas Sarkozy, cuya familia emigró desde Hungría) y la actual, llegada de Europa del este, América latina y África.

"Los que se juegan la vida lo hacen por trabajar", insistió el corresponsal, asegurando que los que se ven abocados a dejar sus países son "lo mejor de la sociedad". La colombiana Erika Montalvo, centrada en la situación de los sudamericanos "que llegan siempre por avión, por lo cual el fenómeno no es tan mediático" pidió a los futuros periodistas obviar términos como "avalancha" al referirse a los inmigrantes.

AMAJA EGUTZÁBAL

rralde de Novela, tras la cual publicó 'Volver al mundo', ambientada en la Soria rural.

En las nueve ediciones anteriores de la Jornada de Literatura y Periodismo las lecciones magistrales fueron dadas por los escritores Agustín Remesal (2007), César Alonso de los Ríos (2006), Alfredo Pérez-Alencart (2005), Antonio Colinas (2004), Julio Valdeón Blanco (2003), Luis Mateo Díez (2002), Juan Manuel de Prada (2001), José Jiménez Lozano (2000) y Gustavo Martín Garzo (1999).

A.E

**China y los JJ 00**

| María Verza

**La llama, el boicot, el grito**

**C**UENTA LA leyenda que Prometeo robó el fuego de los dioses para dárselo a los humanos y que con ello nos trajo sabiduría y conocimiento. Y precisamente lograr una parte de conocimiento, saber lo que pasa realmente en China, el país organizador de esta edición de los Juegos Olímpicos, es el objetivo de quienes arremetieron y arremeterán contra la llama olímpica. El recorrido de la antorcha se avicina complicado.

Las protestas surgieron durante su encendido, se repitieron en Londres y con más fuerza en París y es más que probable que la historia se repita en muchos de los países que tiene todavía que cruzar. El principal detonante es la represión en Tíbet tras la última oleada de manifestaciones que se han cobrado demasiadas vidas. El mundo tiene derecho a quejarse y gracias a esas críticas, se ha conseguido ya, al menos, que el Comité Olímpico Internacional pidiera a China una solución "rápida y pacífica" a la cuestión del Tíbet. Pero en Pekín, que se niega a dialogar con el Dalai Lama aunque el líder tibetano no aboga por la independencia sino por la autonomía real de esta región, gana la cabezonería y el nacionalismo antidemocrático así como la manipulación informativa que dibuja un complot internacional anti-chino que no es real porque el enemigo no es la gran potencia amarilla sino un régimen que no respeta los derechos y libertades fundamentales. Las protestas, mientras sean pacíficas, deben ser bienvenidas ya que mantienen vivo el debate y contribuyen a hacer presión sobre los gobiernos occidentales para que estos, a su vez, intenten influir en las autoridades de Pekín. Algunos dirigentes, como el presidente Francés, Nicolás Sarkozy, no han descartado el boicot a la ceremonia inaugural, tal y como piden organizaciones como Reporteros sin Fronteras. Sin embargo, la propuesta de Amnistía Internacional, alarmada porque los Juegos en lugar de mejorar la situación de los derechos humanos en China la ha empeorado, parece más efectiva. AI ha instado a los gobiernos a denunciar lo que allí pasa desde los muchos micrófonos que se cruzarán en el camino de los gobernantes democráticos. Ese grito contra la violencia, contra las detenciones políticas, contra el sistema de reeducación por el trabajo allí imperante debería ser la constante de las autoridades que acuden a Pekín a animar a sus atletas o de los deportistas que quieran unirse a esta lucha sin que sus países les tapen la boca. Los corredores negros Tommie Smith y John Carlos lanzaron su grito contra el racismo en las Olimpiadas de México hace 40 años cuando fueron a recoger sus medallas con un guante negro símbolo del "black power". Su voz se oyó pero fueron expulsados de las Olimpiadas. Hoy la apuesta de estar presente en Pekín y desde allí presionar al gobierno es la más arriesgada, porque no gustará a las autoridades chinas, pero también la más valiente y digna.

**La flecha**



EDUARDO MARGARETO/ICAL

**Acento soriano en Tordesillas**

**↑** El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz fue el encargado ayer de pronunciar la lección magistral de la X edición de las Jornadas de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria en Tordesillas (Valladolid). Ante los duques de Soria, representantes de la Junta de Castilla y León, los medios de comunicación y estudiantes de periodismo, González lamentó las malas prácticas periodísticas.

**Navas**



**Hoja de calendario | Pedro Villalar**

**Ser de centro y parecerlo**

**E**SPERANZA AGUIRRE reprocha a la dirección de su partido el haber caído en las trampas del Gobierno socialista, que le han hecho parecer un "nasty party", un partido antipático por ultraconservador, homófobo y anticatalán. La controvertida nueva portavoz parlamentaria, Soraya Sáenz de Santamaría, ha puesto, seguramente el dedo en la llaga, al manifestar que "además de ser de centro, hay que hacer lo posible por parecerlo". Lo de las trampas es altamente discutible: después de todo, nadie obligó al PP a presentar un recurso de inconstitucionalidad contra la reforma del código civil que autoriza el matrimonio entre personas del mismo sexo. O contra algunos aspectos clave de la ley de Igualdad. Y en lo referente a las apariencias, convendría empezar a pensar que las cosas son siempre y a la larga como parecen. Para parecer centrista, moderado, dialogante, no hay mejor receta que exhibir tales atributos en la acción política. La radicalización, el extremismo, la obstinación en el error, suelen ser percibidos como pruebas de escaramiento. ¿Acaso no es de sentido común?

**La quinta columna**

| Luis Naveda

**Efrén**



**L**E ESPERAN OTRAS CARAS, otras voces y otros ángulos y pasillos por los que pasear su humanidad y estilo, que superando lo urbano tiene en su aire rural lo mas sólido de su personalidad.

Efrén, o El Efrén, como se le denomina, por unos y otros, en su tierra deja la Diputación, el Ayuntamiento de Ayuntamientos, entregado a una nueva responsabilidad más alejada, como es el cargo de senador, pero no por ello intrascendente; a pesar de que la clase política tenga una deuda histórica con la verdadera naturaleza y calado de esta Cámara de representación popular.

El hasta ahora presidente de la Institución Provincial se va con la misma naturalidad con la que llegó, hace tiempo, a este puesto de representación y poder; sin alharacas ni grandes espavientos, porque este sampedrano ha tenido el acierto, desconozco si ha sido por la gracia de Dios, de no perder nunca de vista sus orígenes y las realidades que le acompañaron y acompañan a los suyos, las mujeres y los hombres del campo soriano.

Tiene, a diferencia de sus correligionarios de profesión, el deseado, por todos ellos, sentido de la naturalidad y el apreciado y apreciable estar del que nada tiene que ocultar ni nada tiene que demostrar para ahorrar su situación y estatus; como cabeza visible de una Administración que, hasta la fecha, tiene la virtud de ser la voz y el remanso de las aspiraciones de los pueblos y de los que, con dificultad, los habitan, trabajan, y hacen posible su existencia, y con ello la de los demás.

Efrén tiene, de la gente del campo y de los pueblos, la tranquilidad de saber que las cosas no mejoran, quizás sí empeoran, si se abordan de una forma precipitada y en "caliente".

El tiempo pone las cosas en su sitio y la reflexión, que requiere tranquilidad, se impone como la mejor herramienta para solventar divergencias y solucionar problemas.

A este hombre de la política, por ello no tiene los vicios de los que hacen de la política su forma de vida, sólo se le conocen dos pasiones: su Barça y el Túnel de Piqueras.

En contadas ocasiones sus convicciones le han hecho perder su natural estado de persona equilibrada y no generadora de "mala sombra", a pesar de no tener un discurso impresionante si resulta creíble, entendible y directo, tres bazas que en política son vitales y poco comunes.

Lo escribía un compañero de profesión desde este mismo medio, Efrén, El Efrén, tiene la increíble habilidad y el menos conocido esfuerzo personal de conocer y ser reconocido desde los cuatro puntos cardinales de esta provincia, que mantiene, no sin una apuesta por parte de todos los sorianos, a un buen número de municipios que si no fuera por la Diputación no estarían ya en el mapa.

En Diputación se queda su máximo apoyo a lo largo de su dilatada carrera presidencial, Domingo Heras, y el sentimiento de tener en la capital de España a un soriano dispuesto a atender a todos.

**Frases**

"Hemos subido mucho los pisos y hemos echado a la demanda"

**ANTONIO TRUEBA**  
Vicepresidente de Parquesol

"El PP ha caído en las trampas de Zapatero"

**ESPERANZA AGUIRRE**  
Presidenta de la Comunidad de Madrid

"Además de ser de centro hay que parecerlo"

**SORAYA SÁENZ DE SANTAMARÍA**  
Portavoz del PP en el Congreso



# EL ADELANTADO

## DE SEGOVIA

Año CVII • Número 33.739 • www.eladelantado.com • Miércoles 9 de abril de 2008 • 1,00 euro

Diario Independiente fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda



SEGOVIA / 10

Los alumnos del IES La Albuera podrán realizar prácticas profesionales en el PCMSA número dos



SEGOVIA / 12

El Instituto Ezequiel González gana la Olimpiada del Conocimiento de IE Universidad

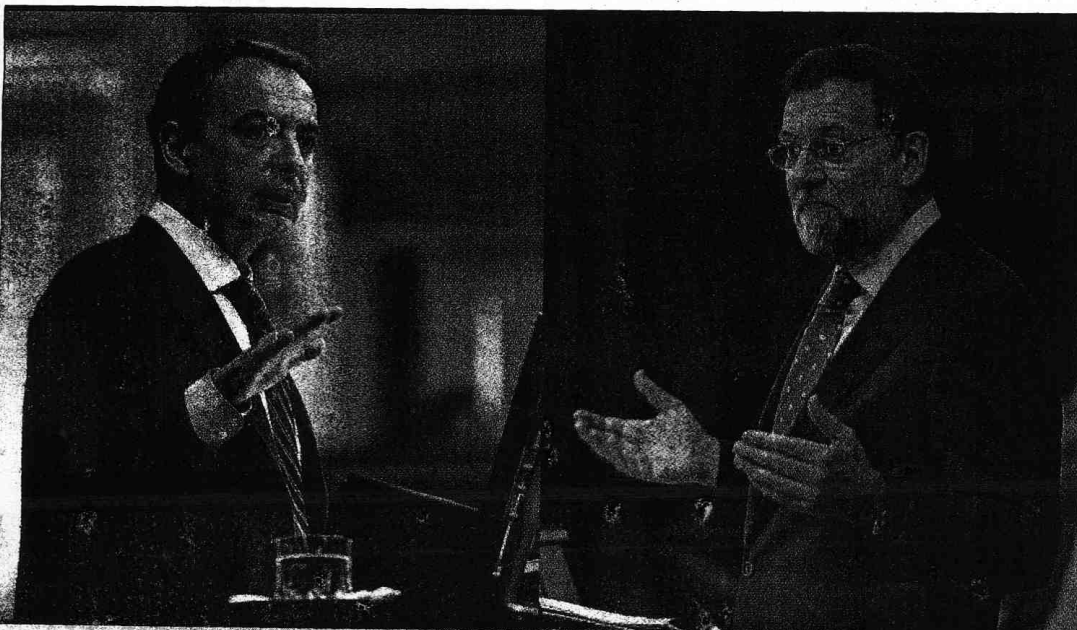
FÚTBOL SALA / 35

El Caja Segovia pierde en Móstoles por 6-4 y se complica su clasificación para la fase por el título

► MEDIO AMBIENTE

## Los bosques de la provincia de Segovia almacenan 25 millones de toneladas de CO<sub>2</sub>

► La cantidad de dióxido de carbono que acumulan las 10.668 hectáreas de los montes de Valsaín equivale al que emiten 666.759 hogares españoles ► Las 8.000 hectáreas de pinos de la comarca de Coca captan la contaminación de 135.000 vehículos. SEGOVIA67



## Zapatero invita a pactar los asuntos de Estado

El candidato a la Presidencia del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, invitó ayer al líder de la oposición, Mariano Rajoy, a pactar los grandes asuntos de Estado y, durante su discurso en el debate de investidura en el Congreso, anunció soluciones ante la complicada situación económica y una estrategia común contra ETA. El PP calificó el discurso de retórico. / FOTOS: EFE. NACIONAL24 A 27

► CULTURA

La Fundación Duques de Soria celebra las Jornadas de Literatura y Periodismo

El escritor José Ángel González lamentó ayer las malas prácticas periodísticas durante las X Jornadas de Literatura y Periodismo que la Fundación Duques de Soria celebra en Tordesillas. CASTILLA Y LEÓN22



Y ADEMÁS...

JUSTICIA

### Los juzgados de Segovia tendrán problemas para señalar vistas

El presidente de la Audiencia Provincial, Andrés Palomo, y el juez decano, Rafael Puente Moro, coinciden en que, tras la huelga de funcionarios de Justicia, habrá dificultades para señalar juicios. SEGOVIA14

HOSPITAL POLICLÍNICO

### Las senadoras del PP se comprometen a mantener el consultorio

Juana Borrego y Beatriz Escudero se reunieron con representantes del movimiento vecinal del centro histórico. SEGOVIA8

CULTURA

La comisión de Patrimonio estudia el proyecto para la Casa Rectoral de la Fuencisla SEGOVIA11

ALTA VELOCIDAD

Adif invertirá 2,4 millones en medidas contra incendios para la línea Madrid-Valladolid SEGOVIA13

ECONOMÍA

El presidente de los constructores pide a los bancos más confianza en el sector SEGOVIA15

NEGOCIO

La Comunidad sumó 116 nuevas oficinas bancarias en el año 2007

# Drin

SEGURIDAD

Teléfono 24 horas

921 41 28 48

Camino Valseca, 4 - La Lastrilla (Segovia)

E-mail: oficina@drinseguridad.com

D.G.P. Nº 3.227

► X JORNADAS DE LITERATURA Y PERIODISMO DE LA FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

# González Sainz lamenta las «malas prácticas periodísticas»

El escritor soriano se mostró «nada optimista» con los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información influye de forma «negativa»

• A juicio del también Premio Castilla y León de las Letras 2005 la evolución negativa de la calidad periodística lleva a una «verdadera inmersión de los valores fundamentales».

ICAL / VALLADOLID

El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz lamentó ayer las «malas» prácticas periodísticas actuales con la utilización de estereotipos, unido a la «pobreza lingüística y la masificación de la información». El Premio Castilla y León de las Letras en 2005, que ofreció la lección magistral de la X edición de las Jornadas de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria en Tordesillas (Valladolid), estuvo arropado por numerosos alumnos de Periodismo de universidades regionales.

En su lección *Elogio de la distinción (La tarea de la creación. Las prácticas de la confusión)* aludió a las nuevas tecnologías, centradas en el uso de internet, del que dijo que es un avance «positivo», aunque dijo que «nuestra época está por debajo de sí misma y de los patrones científicos, y la tecnología es un buen camino, pero no hay que dejarla sola, porque no sabemos dónde nos lleva».

En este sentido, se mostró «nada optimista» sobre los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información, sobre todo con el uso de internet, influye en el arte periodístico «pero en negativo». Además, justificó, el nivel del periodismo es «bajo» porque «nos influyen más los símbolos».

**INSOBORNABLE.** Estas jornadas las presentó el escritor y delegado La Razón en Castilla y León, Jesús Fonseca, quien calificó a González Sainz como una de las letras «menos insobornables» de la literatura española y comentó que siempre ha escrito páginas «esclarecedoras». Recordó que el «genio» de este escritor emigró fuera de Soria a Barcelona, Venecia y Trieste, dos ciudades italianas que marcan el carácter del escritor viajante. Fonseca concluyó que González Sainz es un escritor con «rigor, seriedad, conciso y con mucha capacidad de nombrar las cosas y descubrirlas». «Es uno de los sorianos más universales», subrayó.

Por su parte, Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» «se busca más el término que suena mejor que el adecuado». «En este tipo de fallos el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma el político». Pero de forma generalizada y en la que se integra cualquier tipo de



Los Duques de Soria posan junto a José Ángel González Sainz (l), Saliou Traoré y Jesús Fonseca (d). / E. MARGARÉTÓ (ICAL)

periodismo o literatura «burda» se encuentra internet, «donde todo el mundo puede observar múltiples absurdos lingüísticos».

**VALORES FUNDAMENTALES.** A su juicio, la evolución negativa de la calidad lleva a una «verdadera inmersión y trabucamiento de los valores fundamentales, sobre todo en esta época post moderna». «Estos valores, casi violados, son la banalidad y la adquisición de símbolos por parte de algunas partes de la sociedad», señaló el escritor, quien relacionó este hecho con el «auge director» de los nacionalismos e integrismos, y subrayó que el «mal lenguaje» ya está «comenzando a aparecer hasta en las leyes españolas y estatutos».

En materia política aludió a que en el País Vasco hay gente que consideran víctimas a un refugiado de ETA que herido en una operación policial y a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma».



Los Duques de Soria, con varias alumnas de periodismo. / E.M. (ICAL)

En la Jornada, que se abrió con la mesa *Periodismo inmigrante: periodismo humano*, estaban el subdelegado del Gobierno en Valladolid, Cecilio Vadillo, el consejero de Educación, Juan José Mate-

os, y el presidente de la Fundación Duques de Soria, Rafael Benjumea. La mesa estuvo moderada por el consejero de prensa de la Embajada de Colombia en España, Edgar Fernández Contreras,

## CLAVES DEL DISCURSO

► **Eufemismos.** El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» con una palabra u otra, en los medios «se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado». «En este tipo de fallos lingüísticos, el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma, con mucha diferencia, el lenguaje político».

► **Política.** En materia política se refirió a la banda terrorista ETA para criticar «más a los que le apoyan» (en referencia a sus votantes vascos). En este sentido, aludió a que en el País Vasco hay gente en algunos lugares que «consideran víctimas a un refugiado de ETA que ha sido herido en una operación policial y al que le homenajean en la plaza de un pueblo, y sin embargo, a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma». Además, citó el mal vocabulario utilizado por los políticos, pero en concreto recordó una consejera de la Generalidad de Cataluña.

► **Creación.** González Sainz también habló de la creación del universo y del principio de la confusión. «El principio es la confusión, el caos. Antes de existir nada estaba el caos y a partir de ahí empezó la creación, pero nació con despropósitos que alguien se encargó de organizar con reglas y límites», manifestó el escritor soriano, quien encargó esta creación a Dios, según el Génesis, o a Ovidio. A su juicio, el hombre actual se encuentra lleno de «pavor y angustia» y ante esta situación que «nos espera de pánico, de pronto aparece de nuevo la angustia». «Ahí se incluye el absolutismo de la realidad y la tiranía de los hombres remite de nuevo a la creación inicial y no encuentra un relato plausible para refugiarse en ellos», dijo el también Premio Castilla y León de las Letras.

y contó con la corresponsal de la Cadena Caracol en España, Erika Montalvo; el de la Agencia Efe para África Occidental, Saliou Traoré; y el de ABC en Europa Central, Ramiro Villapadierna.

[ ]

**José Ángel González**  
Escritor y traductor

«Hoy en día se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado»

[ ]

**Saliou Traoré**  
Corresponsal en África

«Los medios juegan un papel importante para sensibilizar sobre el problema de la inmigración»

[ ]

**Erika Montalvo**  
Corresponsal en Colombia

«La mayoría de los colombianos que emigran aquí han estudiado una carrera en su país»

[ ]

**Ramiro Villapadierna**  
Corresponsal en Europa

«Las personas que vienen a este país aportan mucho más de lo que se benefician ellos»

► X JORNADAS DE LITERATURA Y PERIODISMO DE LA FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

# González Sainz lamenta las «malas prácticas periodísticas»

El escritor soriano se mostró «nada optimista» con los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información influye de forma «negativa»

• A juicio del también Premio Castilla y León de las Letras 2005 la evolución negativa de la calidad periodística lleva a una «verdadera inmersión de los valores fundamentales».

ICAL / VALLADOLID

El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz lamentó ayer las «malas» prácticas periodísticas actuales con la utilización de estereotipos, unido a la «pobreza lingüística y la masificación de la información». El Premio Castilla y León de las Letras en 2005, que ofreció la lección magistral de la X edición de las Jornadas de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria en Tordesillas (Valladolid), estuvo arropado por numerosos alumnos de Periodismo de universidades regionales.

En su lección *Elogio de la distinción (La tarea de la creación. Las prácticas de la confusión)* aludió a las nuevas tecnologías, centradas en el uso de internet, del que dijo que es un avance «positivo», aunque dijo que «nuestra época está por debajo de sí misma y de los patrones científicos, y la tecnología es un buen camino, pero no hay que dejarla sola, porque no sabemos dónde nos lleva».

En este sentido, se mostró «nada optimista» sobre los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información, sobre todo con el uso de internet, influye en el arte periodístico «pero en negativo». Además, justificó, el nivel del periodismo es «bajo» porque «nos influyen más los símbolos».

**INSOBORNABLE.** Estas jornadas las presentó el escritor y delegado La Razón en Castilla y León, Jesús Fonseca, quien calificó a González Sainz como una de las letras «menos insobornables» de la literatura española y comentó que siempre ha escrito páginas «esclarecedoras». Recordó que el «genio» de este escritor emigró fuera de Soria a Barcelona, Venecia y Trieste, dos ciudades italianas que marcan el carácter del escritor viajante. Fonseca concluyó que González Sainz es un escritor con «rigor, seriedad, conciso y con mucha capacidad de nombrar las cosas y descubrirlas». «Es uno de los sorianos más universales», subrayó.

Por su parte, Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» «se busca más el término que suena mejor que el adecuado». «En este tipo de fallos el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma el político». Pero de forma generalizada y en la que se integra cualquier tipo de



Los Duques de Soria posan junto a José Ángel González Sainz (l), Saliou Traoré y Jesús Fonseca (d). / E. MARGARETO (ICAL)

periodismo o literatura «burda» se encuentra internet, «donde todo el mundo puede observar múltiples absurdos lingüísticos».

**VALORES FUNDAMENTALES.** A su juicio, la evolución negativa de la calidad lleva a una «verdadera inmersión y trabucamiento de los valores fundamentales, sobre todo en esta época post moderna». «Estos valores, casi violados, son la banalidad y la adquisición de símbolos por parte de algunas partes de la sociedad», señaló el escritor, quien relacionó este hecho con el «auge director» de los nacionalismos e integristas, y subrayó que el «mal lenguaje» ya está «comenzando a aparecer hasta en las leyes españolas y estatutos».

En materia política aludió a que en el País Vasco hay gente que consideran víctimas a un refugiado de ETA que herido en una operación policial y a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma».



Fonseca, los Duques de Soria y el director de Diario de Ávila, Pablo Serrano. / E.M. (ICAL)

En la Jornada, que se abrió con la mesa *Periodismo inmigrante: periodismo humano*, estaban el subdelegado del Gobierno en Valladolid, Cecilio Vadillo, el consejero de Educación, Juan José Mateos,

y el presidente de la Fundación Duques de Soria, Rafael Benjumea. La mesa estuvo moderada por el consejero de prensa de la Embajada de Colombia en España, Edgar Fernández Contreras, y

## CLAVES DEL DISCURSO

► **Eufemismos.** El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» con una palabra u otra, en los medios «se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado». «En este tipo de fallos lingüísticos, el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma, con mucha diferencia, el lenguaje político».

► **Política.** En materia política se refirió a la banda terrorista ETA para criticar «más a los que le apoyan» (en referencia a sus votantes vascos). En este sentido, aludió a que en el País Vasco hay gente en algunos lugares que «consideran víctimas a un refugiado de ETA que ha sido herido en una operación policial y al que le homenajean en la plaza de un pueblo, y sin embargo, a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma». Además, citó el mal vocabulario utilizado por los políticos, pero en concreto recordó una consejera de la Generalidad de Cataluña.

► **Creación.** González Sainz también habló de la creación del universo y del principio de la confusión. «El principio es la confusión, el caos. Antes de existir nada estaba el caos y a partir de ahí empezó la creación, pero nació con despropósitos que alguien se encargó de organizar con reglas y límites», manifestó el escritor soriano, quien encargó esta creación a Dios, según el Génesis, o a Ovidio. A su juicio, el hombre actual se encuentra lleno de «pavor y angustia» y ante esta situación que «nos espera de pánico, de pronto aparece de nuevo la angustia». «Ahí se incluye el absolutismo de la realidad y la tiranía de los hombres remite de nuevo a la creación inicial y no encuentra un relato plausible para refugiarse en ellos», dijo el también Premio Castilla y León de las Letras.

contó con la corresponsal de la Cadena Caracol en España, Erika Montalvo; el de la Agencia Efe para África Occidental, Saliou Traoré; y el de ABC en Europa Central, Ramiro Villapadierna.

[ ]

**José Ángel González**  
Escritor y traductor  
«Hoy en día se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado»

[ ]

**Saliou Traoré**  
Corresponsal en África  
«Los medios juegan un papel importante para sensibilizar sobre el problema de la inmigración»

[ ]

**Erika Montalvo**  
Corresponsal en Colombia  
«La mayoría de los colombianos que emigran aquí han estudiado una carrera en su país»

[ ]

**Ramiro Villapadierna**  
Corresponsal en Europa  
«Las personas que vienen a este país aportan mucho más de lo que se benefician ellos»

► X JORNADAS DE LITERATURA Y PERIODISMO DE LA FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

# González Sainz lamenta las «malas prácticas periodísticas»

El escritor soriano se mostró «nada optimista» con los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información influye de forma «negativa»

• A juicio del también Premio Castilla y León de las Letras 2005, la evolución negativa de la calidad periodística lleva a una «verdadera inmersión de los valores fundamentales».

ICAL / VALLADOLID

El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz lamentó ayer las «malas» prácticas periodísticas actuales con la utilización de estereotipos, unido a la «pobreza lingüística y la masificación de la información». El Premio Castilla y León de las Letras en 2005, que ofreció la lección magistral de la X edición de las Jornadas de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria en Tordesillas (Valladolid), estuvo arropado por numerosos alumnos de Periodismo de universidades regionales.

En su lección *Elogio de la distinción (La tarea de la creación. Las prácticas de la confusión)* aludió a las nuevas tecnologías, centradas en el uso de internet, del que dijo que es un avance «positivo», aunque dijo que «nuestra época está por debajo de sí misma y de los patrones científicos, y la tecnología es un buen camino, pero no hay que dejarla sola, porque no sabemos dónde nos lleva».

En este sentido, se mostró «nada optimista» sobre los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información, sobre todo con el uso de internet, influye en el arte periodístico «pero en negativo». Además, justificó, el nivel del periodismo es «bajo» porque «nos influyen más los símbolos».

**INSOBORNABLE.** Estas jornadas las presentó el escritor y delegado La Razón en Castilla y León, Jesús Fonseca, quien calificó a González Sainz como una de las letras «menos insobornables» de la literatura española y comentó que siempre ha escrito páginas «esclarecedoras». Recordó que el «genio» de este escritor emigró fuera de Soria a Barcelona, Venecia y Trieste, dos ciudades italianas que marcan el carácter del escritor viajante. Fonseca concluyó que González Sainz es un escritor con «rigor, seriedad, conciso y con mucha capacidad de nombrar las cosas y descubrirlas». «Es uno de los sorianos más universales», subrayó.

Por su parte, Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» «se busca más el término que suena mejor que el adecuado». «En este tipo de fallos el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma el político». Pero de forma generalizada y en la que se integra cualquier tipo de



Los Duques de Soria posan junto a José Ángel González Sainz (I), Saliou Traoré y Jesús Fonseca (d). / E. MARGARETO (ICAL)

periodismo o literatura «burda» se encuentra internet, «donde todo el mundo puede observar múltiples absurdos lingüísticos».

**VALORES FUNDAMENTALES.** A su juicio, la evolución negativa de la calidad lleva a una «verdadera inmersión y trabucamiento de los valores fundamentales, sobre todo en esta época post moderna». «Estos valores, casi violados, son la banalidad y la adquisición de símbolos por parte de algunas partes de la sociedad», señaló el escritor, quien relacionó este hecho con el «auge director» de los nacionalismos e integristas, y subrayó que el «mal lenguaje» ya está «comenzando a aparecer hasta en las leyes españolas y estatutos».

En materia política aludió a que en el País Vasco hay gente que consideran víctimas a un refugiado de ETA que herido en una operación policial y a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma».



Los Duques de Soria, con varias alumnas de periodismo. / E.M. (ICAL)

En la Jornada, que se abrió con la mesa *Periodismo inmigrante: periodismo humano*, estaban el subdelegado del Gobierno en Valladolid, Cecilio Vadillo, el consejero de Educación, Juan José Mateos,

y el presidente de la Fundación Duques de Soria, Rafael Benjumea. La mesa estuvo moderada por el consejero de prensa de la Embajada de Colombia en España, Edgar Fernández Contreras, y

## CLAVES DEL DISCURSO

► **Eufemismos.** El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» con una palabra u otra, en los medios «se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado». «En este tipo de fallos lingüísticos, el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma, con mucha diferencia, el lenguaje político».

► **Política.** En materia política se refirió a la banda terrorista ETA para criticar «más a los que le apoyan» (en referencia a sus votantes vascos). En este sentido, aludió a que en el País Vasco hay gente en algunos lugares que «consideran víctimas a un refugiado de ETA que ha sido herido en una operación policial y al que le homenajean en la plaza de un pueblo, y sin embargo, a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma». Además, citó el mal vocabulario utilizado por los políticos, pero en concreto recordó una consejera de la Generalidad de Cataluña.

► **Creación.** González Sainz también habló de la creación del universo y del principio de la confusión. «El principio es la confusión, el caos, Antes de existir nada estaba el caos y a partir de ahí empezó la creación, pero nació con despropósitos que alguien se encargó de organizar con reglas y límites», manifestó el escritor soriano, quien encargó esta creación a Dios, según el Génesis, o a Ovidio. A su juicio, el hombre actual se encuentra lleno de «pavor y angustia» y ante esta situación que «nos espera de pánico, de pronto aparece de nuevo la angustia». «Ahí se incluye el absolutismo de la realidad y la tiranía de los hombres remite de nuevo a la creación inicial y no encuentra un relato plausible para refugiarse en ellos», dijo el también Premio Castilla y León de las Letras.

contó con la corresponsal de la Cadena Caracol en España, Erika Montalvo; el de la Agencia Efe para África Occidental, Saliou Traoré; y el de ABC en Europa Central, Ramiro Villapadierna.

[ ]]

**José Ángel González**  
Escritor y traductor

«Hoy en día se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado»

[ ]]

**Saliou Traoré**  
Corresponsal en África

«Los medios juegan un papel importante para sensibilizar sobre el problema de la inmigración»

[ ]]

**Erika Montalvo**  
Corresponsal en Colombia

«La mayoría de los colombianos que emigran aquí han estudiado una carrera en su país»

[ ]]

**Ramiro Villapadierna**  
Corresponsal en Europa

«Las personas que vienen a este país aportan mucho más de lo que se benefician ellos»

## COMUNICACIÓN Y TELEVISIÓN

## EL INVENTO DEL MALIGNO

JOSÉ JAVIER ESPARZA

## Plan

TVE-1 estrenó una serie española: *Plan América*, un producto de Notro que cuenta las peripecias de un grupo de cooperantes españoles, de la rama médica, en un imaginario lugar de la América hispana llamado Tuculapa.

La serie la ha creado Jacobo Bergareche, y la dirige y produce José María Cano. Se ha rodado en Tenerife.

Ha cuidado con mucho mimo su presencia en pantalla: filmada «cien por cien cámara en mano» —la gente de Notro insiste mucho en eso—, busca combinar la atmósfera del cine con la inmediatez de la televisión.

En el reparto, rostros tan conoci-

dos como Pepe Sancho y Cristina Plazas, junto a otros que los espectadores conocen sobradamente aunque no sepan sus nombres.

Y en el relato, mucha tensión, conflictos psicológicos, dilemas morales, amores torturados, violencia guerrillera, cirugía de urgencia y otros hilos que combinan una trama generalmente bien resuelta. El estreno de *Plan América* ha sido, en términos de audiencia, un fracaso importante: se quedó en una cuota del 11,3%, con 2,2 millones de espectadores.

Es muy poco para el *prime time*

de TVE-1, sobre todo teniendo en cuenta los resultados obtenidos por las últimas series de TVE (*Herederos*, *Desparecida*, *Fago*, *La Señora*).

Con todo, hay que subrayar que el fracaso inicial de *Plan América* no hace justicia al producto.

Para empezar, lo mejor de esta serie es el hallazgo de un nuevo yacimiento narrativo. Eso de situar la acción en el campo de una ONG no deja de ser muy novedoso.

Es verdad que no es enteramente original: una situación semejante alimentó buena parte de la trama

de *Urgencias*, la serie norteamericana, durante varios episodios.

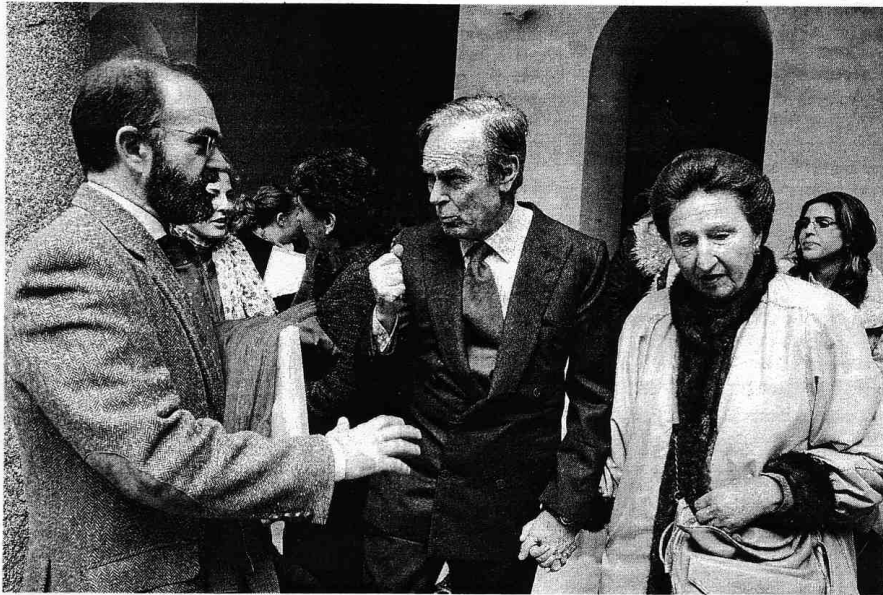
En todo caso, para la ficción española sí es un territorio virgen. La importancia del hallazgo se calibra mejor si reparamos en la monotonía de los escenarios habituales de nuestras series: tenemos varias historias de médicos, varias de policías, otras de familias estrambóticas, etc., y son los mismos contextos que vienen repitiéndose desde hace muchos años.

Como nuestra industria audiovisual parece alérgica a la tradición cultural propia, rara vez se atreve

alguien a buscar la innovación echando mano del pasado, y como la creatividad de nuestros canales tampoco es proverbial, los relatos televisivos quedan condenados a repetir unos cuantos argumentos invariables.

Por eso tiene tanto valor el cambio que supone situar la narración en un escenario como el de *Plan América*.

Otra cosa es la adecuación entre la historia de *Plan América* y la realidad de la cooperación internacional en puntos conflictivos. Aquí habría que escuchar más bien a quienes han pasado por ese trance. De momento, valdrá la pena ver cómo evoluciona.



EDUARDO MARGARETO

El escritor soriano José Ángel González Sainz saludando a los duques de Soria

Criticó «la pobreza lingüística y la masificación de la información»

## González Sainz lamenta las malas prácticas periodísticas

El escritor impartió la lección magistral en la jornada de periodismo de la Fundación Duques de Soria

ICAL | TORDESILLAS

El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz lamentó ayer las «malas» prácticas periodísticas actuales con la utilización por parte de los profesionales de la lengua castellana de numerosos estereotipos, unido a la «pobreza lingüística y la masificación de la información». El Premio Castilla y León de las Letras en 2005, quien ofreció ayer la lección magistral de la décima edición de las Jornadas de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria en Tordesillas (Valladolid), estuvo

arropado por numerosos alumnos de Periodismo de universidades de la comunidad.

En su lección, titulada *Elogio de la distinción (La tarea de la creación. Las prácticas de la confusión)*, el escritor aludió a las nuevas tecnologías, centradas en el uso de Internet, del que dijo que es un avance «positivo», aunque dijo que «nuestra época está por debajo de sí misma y de los patrones científicos, y la tecnología es un buen camino, pero no hay que dejarla sola, porque no sabemos dónde nos lleva».

Los duques de Soria, la infanta Margarita y su esposo, Carlos Zurita, han asistido a la lección magistral de González Sainz, que también han escuchado más de un centenar de alumnos de Periodismo y Comunicación de las diferentes universidades públicas y privadas de Castilla y León. En este sentido, el también traductor «no se mostró

nada optimista» sobre los desafíos de los profesionales de la lengua en la actualidad, y añadió que la masificación de la información, sobre todo con el uso de Internet, influye en el arte periodístico «pero en negativo». Además, justificó, el nivel del periodismo es «bajo» porque «nos influyen más los símbolos.

**Insobornable**

Al igual que en las ediciones anteriores, estas jornadas estuvieron presentadas por el escritor y delegado del periódico *La Razón* en Castilla y León, Jesús Fonseca, quien calificó a González Sainz como una de las letras «menos insobornables» de la literatura española y comentó que siempre ha escrito páginas «esclarecedoras». Recordó que el «genio» de este escritor emigró fuera de Soria, «tierra de emigrantes», primero a Barcelona, Venecia y por último, a Trieste.

## Y además

INVESTIGACIÓN

### Antena 3 destapa la pederastia en España en un duro documento

«Un delincuente que da un tirón de bolso con amenazas tiene más condena que un hombre que abusa de un niño, de acuerdo con la ley vigente». Esta es una de las denuncias que expone el periodista Albert Castillón en el reportaje *Pederastas al descubierto*, que emite hoy Antena 3 a partir de la medianoche. La normativa se reformó en 2007 y se añadió una máxima condena de cinco años por el delito, siempre y cuando se considere que detrás

del abuso hay una organización criminal. «Los padres abusadores, en su mayoría, no pisan la prisión, y un caso similar es el de Santiago del Valle, presunto asesino de Mari Luz. La ley está hecha tan mal que no defiende a los niños de los pederastas; abusar de un niño en España sale tremendamente barato», afirma el reportero autor del documental, que incide en las redes de pederastas que existen en España. | COLPISA

COMEDIA

### El humor de «Muchachada Nui» estrena segunda vuelta en La 2

El humor del absurdo y las parodias vuelven este miércoles a La 2 en la segunda entrega de *Muchachada Nui*. Joaquín Reyes, director, guionista y actor del programa mantiene que el objetivo en esta segunda vuelta es «quitar el sambenito de programa minoritario que sólo se ve en Internet» para «ampliar el espectro» más allá de los fieles y fans para sumar «a las amas de casa o a los profesores de arquitectura», bromea. El alma máter de *Muchachada* señala que «una

vez despejadas las dudas de la primera temporada, de si seríamos capaces de hacer un espacio semanal y de dar el salto a una cadena generalista», en esta entrega están «disfrutando» al hacer «el programa que nos gusta y el que nos gustaría ver en la tele». *Muchachada Nui* opta al premio al mejor comedia en el Festival Internacional Rose D'Or, dedicado a valorar la televisión de entretenimiento que se hace en todo el mundo, y que se celebra en mayo en Lucerna. | COLPISA

DEPORTES

### Los anillos olímpicos invaden desde hoy Televisión Española

Desde hoy mismo y a cuatro meses del arranque de las Olimpiadas de Pekín 2008, el clásico logo de los aros olímpicos aparece durante las emisiones deportivas de La 1, La 2 y el Canal Internacional de TVE y en toda la programación de Teledporte. También a partir de hoy muchos de los mejores olímpicos españoles como Rafa Nadal, Almudena Cid y Gervasio Deferr, recordarán en TVE que se acercan los

Juegos Olímpicos y que se verán sólo en TTVE, que ofrecerá en torno a mil horas de emisión olímpica a través de sus múltiples canales. Los comentarios técnicos de las transmisiones de TVE los harán, entre otros, Arancha Sánchez Vicario, Alex Corretja, Fernando Roimay, Perico Delgado, Antonio Peñalver. Ernest Riberas, Juan Carlos Rivero, Lourdes García Campos, o Paloma del Río. | EP

► X JORNADAS DE LITERATURA Y PERIODISMO DE LA FUNDACIÓN DUQUES DE SORIA

# González Sainz lamenta las «malas prácticas periodísticas»

El escritor soriano se mostró «nada optimista» con los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información influye de forma «negativa»

• A juicio del también Premio Castilla y León de las Letras 2005, la evolución negativa de la calidad periodística lleva a una «verdadera inmersión de los valores fundamentales».

ICAL / VALLADOLID

El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz lamentó ayer las «malas» prácticas periodísticas actuales con la utilización de estereotipos, unido a la «pobreza lingüística y la masificación de la información». El Premio Castilla y León de las Letras en 2005, que ofreció la lección magistral de la X edición de las Jornadas de Literatura y Periodismo de la Fundación Duques de Soria en Tordesillas (Valladolid), estuvo arropado por numerosos alumnos de Periodismo de universidades regionales.

En su lección *Elogio de la distinción (La tarea de la creación. Las prácticas de la confusión)* aludió a las nuevas tecnologías, centradas en el uso de internet, del que dijo que es un avance «positivo», aunque dijo que «nuestra época está por debajo de sí misma y de los patrones científicos, y la tecnología es un buen camino, pero no hay que dejarla sola, porque no sabemos dónde nos lleva».

En este sentido, se mostró «nada optimista» sobre los desafíos de los profesionales de la lengua y añadió que la masificación de la información, sobre todo con el uso de internet, influye en el arte periodístico «pero en negativo». Además, justificó, el nivel del periodismo es «bajo» porque «nos influyen más los símbolos».

**INSOBNABLE.** Estas jornadas las presentó el escritor y delegado de La Razón en Castilla y León, Jesús Fonseca, quien calificó a González Sainz como una de las letras «más insobornables» de la literatura española y comentó que siempre ha escrito páginas «esclarecedoras». Recordó que el «genio» de este escritor emigró fuera de Soria a Barcelona, Venecia y Trieste, dos ciudades italianas que marcan el carácter del escritor viajante. Fonseca concluyó que González Sainz es un escritor con «rigor, seriedad, conciso y con mucha capacidad de nombrar las cosas y descubrirlas». «Es uno de los sorianos más universales», subrayó.

Por su parte, Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» «se busca más el término que suena mejor que el adecuado». «En este tipo de fallos lingüísticos, el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma el político». Pero de forma generalizada y en la que se integra cualquier tipo de



Los Duques de Soria posan junto a José Ángel González Sainz (I), Saliou Traoré y Jesús Fonseca (d). / E. MARGARETO (ICAL)

periodismo o literatura «burda» se encuentra internet, «donde todo el mundo puede observar múltiples absurdos lingüísticos».

**VALORES FUNDAMENTALES.** A su juicio, la evolución negativa de la calidad lleva a una «verdadera inmersión y trabucamiento de los valores fundamentales, sobre todo en esta época post moderna». «Estos valores, casi violados, son la banalidad y la adquisición de símbolos por parte de algunas partes de la sociedad», señaló el escritor, quien relacionó este hecho con el «auge director» de los nacionalismos e integristas, y subrayó que el «mal lenguaje» ya está «comenzando a aparecer hasta en las leyes españolas y estatutos».

En materia política aludió a que en el País Vasco hay gente que consideran víctimas a un refugiado de ETA que herido en una operación policial y a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma».



Los Duques de Soria, con varias alumnas de periodismo. / E.M. (ICAL)

En la Jornada, que se abrió con la mesa *Periodismo inmigrante: periodismo humano*, estaban el subdelegado del Gobierno en Valladolid, Cecilio Vadillo, el consejero de Educación, Juan José Mateos,

y el presidente de la Fundación Duques de Soria, Rafael Benjumea. La mesa estuvo moderada por el consejero de prensa de la Embajada de Colombia en España, Edgar Fernández Contreras, y

contó con la corresponsal de la Cadena Caracol en España, Erika Montalvo; el de la Agencia Efe para África Occidental, Saliou Traoré; y el de ABC en Europa Central, Ramiro Villapadierna.

## CLAVES DEL DISCURSO

► **Eufemismos.** El escritor y traductor soriano José Ángel González Sainz consideró que el periodismo es un eufemismo, ya que para «expresarte» con una palabra u otra, en los medios «se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado». «En este tipo de fallos lingüísticos, el periodismo deportivo o los sucesos son pioneros, pero se lleva la palma, con mucha diferencia, el lenguaje político».

► **Política.** En materia política se refirió a la banda terrorista ETA para criticar «más a los que le apoyan» (en referencia a sus votantes vascos). En este sentido, aludió a que en el País Vasco hay gente en algunos lugares que «consideran víctimas a un refugiado de ETA que ha sido herido en una operación policial y al que le homenajean en la plaza de un pueblo, y sin embargo, a una víctima asesinada por la espalda a manos de la banda terrorista, no se le considera de tal forma». Además, citó el mal vocabulario utilizado por los políticos, pero en concreto recordó una consejera de la Generalidad de Cataluña.

► **Creación.** González Sainz también habló de la creación del universo y del principio de la confusión. «El principio es la confusión, el caos. Antes de existir nada estaba el caos y a partir de ahí empezó la creación, pero nació con despropósitos que alguien se encargó de organizar con reglas y límites», manifestó el escritor soriano, quien encargó esta creación a Dios, según el Génesis, o a Ovidio. A su juicio, el hombre actual se encuentra lleno de «pavor y angustia» y ante esta situación que «nos espera de pánico, de pronto aparece de nuevo la angustia». «Ahí se incluye el absolutismo de la realidad y la tiranía de los hombres remite de nuevo a la creación inicial y no encuentra un relato plausible para refugiarse en ellos», dijo el también Premio Castilla y León de las Letras.

[ ]

**José Ángel González**  
Escritor y traductor  
«Hoy en día se busca más el término que suena mejor que el realmente adecuado»

[ ]

**Saliou Traoré**  
Corresponsal en África  
«Los medios juegan un papel importante para sensibilizar sobre el problema de la inmigración»

[ ]

**Erika Montalvo**  
Corresponsal en Colombia  
«La mayoría de los colombianos que emigran aquí han estudiado una carrera en su país»

[ ]

**Ramiro Villapadierna**  
Corresponsal en Europa  
«Las personas que vienen a este país aportan mucho más de lo que se benefician ellos»

# Sainz detecta "un nivel cultural por debajo del desafío de esta época"

Lección magistral de la X Jornada de Periodismo y Literatura que convoca la Fundación Duques de Soria



Los Duques de Soria posan junto a Jesús Fonseca (d); José Ángel González Sainz (l) y el corresponsal de Efe para África Occidental, Saliou Traoré en la X Jornada de Literatura y Periodismo / ICAL

TRIBUNA

**E**l narrador y ensayista José Ángel González Sainz detecta en España un nivel intelectual "muy por debajo del desafío de nuestra época" que se ha centrado en el marraje de las nuevas tecnologías para evitar que éstas manejen a la masa. "No soy muy optimista. No sé a qué lugar nos van a conducir la tecnología y la ciencia, si a uno bueno o malo", afirmó el profesor soriano antes de pronunciar en las Casas del Tratado de Tordesillas (Valladolid) la lección magistral de la X Jornada de Literatura y Periodismo convocada por la Fundación Duques de Soria. Sainz, profesor de Literatura en la Universidad de Trieste confesó que a los artistas, escritores y pensadores "nos ha dado por entretener al personal y no creo que tengamos esa obligación. A veces hay que ser un poco antipático".

Entre los salmantinos, Alencart Premio Castilla y León de las Letras y autor de 'Porque nunca se sabe', el ensayo que le dio a conocer, el profesor compartió el protagonismo de la jornada con los duques de Soria -la infanta Margarita y su esposo, Carlos Zurita- que escucharon su conferencia junto a más de un centenar de alumnos de Periodismo y Comunicación de las universidades de Castilla y León. Entre los asistentes, destacó la presencia del poeta de origen peruano Alfredo Pérez Alencart, profesor en la Universidad de Salamanca y la de los miembros de la mesa redonda 'Periodismo inmigrante, periodismo humano. Inmigración y xenofobia'. ■

## EXPOSICIÓN DE PINTURA

Portilla funde sus raíces salmantinas con el Mediterráneo en San Esteban

José Portilla dice que sus raíces salmantinas se han fusionado con los azules del Mediterráneo. "Siempre llevo un paisaje prendido en el corazón y el ambiente en el que vivió ha creado mi universo personal" confiesa el pintor. Nacido en Villaverde de Guareña el próximo viernes inaugura la exposición "De profundis (una voz, veinte miradas)" en el Convento de San Esteban (plaza Concilio de Trento). La muestra se podrá visitar hasta el 27 de abril de 10 a 14 horas y de 16 a 20 horas.

# OPERACIÓN DESALOJO

Vaciamos urgente los almacenes para mejorar nuestras instalaciones

>>> Dormitorio de matrimonio. Compuesto por: cama 135 cm. y 2 mesitas, en color blanco con detalles en negro.

PRECIO DESALOJO 439€

>>> ANTES: 586€ · 25% + BARATO

Y puedes pagar hasta en 100 MESES\*

· EMPIECE A PAGAR EN 2009\* · PRODUCTOS AL COSTE · PAGUE HASTA EN 100 MESES · HASTA UN 70% DE DESCUENTO ·

Muebles Sánchez

Díster Salamanca

Ctra. de Valladolid, 143 · Pol. Villares de la Reina

\*Sujeto a la aprobación de la entidad financiera.